

TOGETHER WE CAN STOP WORKERS' COMPENSATION FRAUD

Workers' compensation is a no-fault system that benefits both injured employees and employers. It benefits employees by providing for prompt medical care and financial assistance to those injured on the job. It benefits employers by offering protection from civil lawsuits for job-related injuries. Unfortunately, fraud is a significant problem within the workers' compensation system, costing billions each year.

The Alameda County District Attorney's Office is committed to preventing this kind of fraud. But we need your help. This brochure outlines some of the most common examples of workers' compensation fraud. If you know of such fraud, please contact our office or the California Department of Insurance as soon as possible.

Nancy E. O'Malley, District Attorney, Alameda County

Oficina del Fiscal del Condado
de Alameda
Nancy E. O'Malley, Fiscal

亞拉米達縣
地檢官
奧瑪莉



亞拉米達縣地檢署

Alameda County District Attorney's Office
7677 Oakport Street, Suite 650
Oakland, CA 94621

Tel: (510) 383-8600 Fax: (510) 383-8615
www.alcoda.org

and/or

加州保險局

California Department of Insurance
1100 Rose Drive, Suite 100
Benicia, CA 94510
Tel: (707) 751-2000
www.insurance.ca.gov

大家共同攜手 便能制止勞工賠償詐騙

勞工賠償是對僱主及僱員都很有互助互利的一個完美體制，它令僱員在工傷後能得到快速的醫療服務及財政援助，也能保障僱主不會因僱員的工傷關係而遭受民事訴訟。但很不幸，詐騙卻成為勞工賠償體制內的一個嚴重問題，因而每年要花費數十億元的龐大支出。

亞拉米達縣地檢署致力禁止這一類的詐騙，但我們需要你的幫助。這小冊子列出一些最常見的勞工賠償詐騙例子，如果你有任何有關這類詐騙的情報，請盡快與地檢署或加州保險局聯絡。

JUNTOS PODEMOS DETENER EL FRAUDE DE COMPENSACIÓN AL TRABAJADOR

Compensación al trabajador es un sistema sin-culpa que beneficia tanto a los empleados lesionados como a los empleadores. Beneficia a los empleados mediante el establecimiento de atención médica inmediata y asistencia financiera a los heridos en el trabajo. Beneficia a los empresarios, ofreciendo protección contra demandas civiles por lesiones relacionadas con el trabajo. Desafortunadamente, el fraude es un problema significativo en el sistema de compensación para los trabajadores, que cuesta miles de millones cada año.

La Oficina del Fiscal del Condado de Alameda está comprometida a prevenir este tipo de fraude. Pero necesitamos su ayuda. Este folleto describe algunos de los ejemplos más comunes de fraude de compensación al trabajador. Si usted sabe de este fraude, por favor póngase en contacto con nuestra oficina o con el Departamento de Seguros de California tan pronto como sea posible.

WORKERS' COMPENSATION FRAUD HURTS EVERYONE

勞工賠償詐騙 傷及每一個人

EL FRAUDE DE COMPENSACIÓN AL TRABAJADOR PERJUDICA A TODOS



ALAMEDA COUNTY DISTRICT ATTORNEY'S OFFICE

亞拉米達縣
地檢署

Oficina del Fiscal del Condado
de Alameda



Workers' Compensation fraud is a crime.

There are several kinds of fraud:

Uninsured Employer

Failing to have workers' compensation insurance when required by law is a crime punishable by up to one year in jail and at least \$10,000.

Applicant Fraud

An employee who lies to receive benefits may be guilty of a felony punishable by up to five years in prison and \$150,000. Examples include:

- Making up an injury that did not happen
- Lying about working another job
- Failing to disclose prior relevant injuries

Claim Denial Fraud

Employers or insurance companies that wrongfully deny claims may be guilty of a felony punishable by up to five years in prison and \$150,000. Example:

- Making false statements to prevent an employee from filing a claim

Premium Fraud

Employers who lie to reduce their insurance premium may be guilty of a felony punishable by up to five years in prison and \$50,000. Examples include:

- Paying injured workers in cash, without reporting the injury to the insurance carrier
- Misstating the employees' job descriptions
- Falsely claiming employees are actually "independent contractors"
- Falsely reporting company's payroll

Provider Fraud

Medical providers who commit fraud in connection with workers' compensation may be guilty of a felony punishable by up to five years in prison and \$50,000. Examples include:

- Billing for services not provided
- Paying other people to recruit patients

Es delito el fraude en el régimen de compensación al trabajador (workers' compensation.) Hay varias clases de fraude: Contratantes no asegurados:

Es delito carecer del seguro para compensación al trabajador cuando sea requisito legal por lo cual se aplicará pena de hasta un año de cárcel y por lo menos \$10,000.

Fraude por parte del solicitante:

El empleado que mienta para recibir compensación puede ser culpable de un delito mayor por lo cual se aplicará pena de hasta cinco años de prisión y \$150,000. Algunos ejemplos son:

- Inventar un lesión ficticia
- Desmentir que tenga otro empleo
- Ocultar lesiones anteriores relacionadas

Fraude por rechazo de solicitudes:

Los contratantes o compañías aseguradoras que ilícitamente rechazan solicitudes pueden ser culpables de un delito mayor por lo cual se aplicará pena de hasta cinco años de prisión y \$150,000. Por ejemplo:

- Declarar en falso para impedir que el empleado gestione una solicitud

Fraude en el pago de primas:

Los contratantes que mientan para recortar la prima para el seguro podrán ser culpables de un delito mayor por lo cual se aplicará pena de hasta cinco años de prisión y \$50,000. Algunos ejemplos son:

- Pagar a los obreros lesionados clandestinamente sin referir la lesión a la compañía aseguradora
- Falsificar las descripciones de los puestos laborales
- Afirmar en falso que los empleados en realidad son <<contratistas independientes>>
- Falsificar la nómina salarial de la compañía

Fraude por los que prestan atenciones:

Los que presten atenciones médicas y cometan fraude en conexión con la compensación al trabajador podrán ser culpables de un delito mayor por lo cual se aplicará pena de hasta cinco años de prisión y \$50,000. Algunos ejemplos son:

- Facturar atenciones que no hayan proporcionando
- Pagar a otras personas para que recluten pacientes

詐騙勞工賠償是刑事罪行

詐騙方式有以下幾種：

雇主沒替雇員作工傷投保

法例規定，如雇主沒替雇員購買工傷賠償保險，便屬違法，最高可被監禁一年及最低罰款一萬元。

申請工傷賠償詐騙

如雇員為獲工傷賠償而撒謊欺詐，最高刑罰可能被判重罪而入獄五年及罰款十五萬元。例如：

- 偽裝受傷
- 虛報另一份工作
- 隱瞞以往有關的傷勢

拒絕接受索償申請詐騙

雇主或保險公司無理拒絕員工索賠的申請，最高刑罰可能被判重罪而入獄五年及罰款十五萬元。例如：

- 為阻止員工申請賠償而作假報告

保險費詐騙

雇主為減輕保費而撒謊或隱瞞事實，最高刑罰可能被判重罪而入獄五年及罰款五萬元。例如：

- 雇主以現金賠償受傷雇員而不向保險公司呈報雇員的損傷
- 虛報雇員的工作性質及職責
- 偽稱雇員是“獨立承包商”
- 虛報公司的工資記錄

醫療護理供應商之詐騙

提供醫療護理之機構或人員，於工傷賠償事件中進行欺詐，最高刑罰可能被判重罪而入獄五年及罰款五萬元。

例如：

- 索討沒有提供過服務的費用
- 為招募新病人而支付他人報酬